

CANNONDALE IQ118

WIRELESS CYCLOCOMPUTER

GUIDA PER L'UTENTE



english / deutsch / español / italiano / français

VI RINGRAZIAMO PER AVER ACQUISTATO UN PRODOTTO CANNONDALE

Complimenti per l'acquisto di un ciclocomputer della serie IQ Cannondale. Noi della Cannondale ci impegniamo per produrre accessori e prodotti che possano contribuire al vostro piacere di andare in bicicletta.

Negli anni Cannondale è cresciuta, ma in realtà ci sentiamo ancora una piccola azienda. La nostra passione per la performance, l'innovazione, la qualità e il servizio continuano a guidare i nostri sforzi. Vi ringraziamo per aver deciso di condividere questa passione con noi e per aver scelto Cannondale. Ci vediamo in giro.

Se il prodotto viene montato e utilizzato correttamente, l'utilità del prodotto e il divertimento aumentano. Si prega di leggere attentamente tutte le sezioni del presente manuale per acquisire dimestichezza con l'utilizzo del prodotto prima di usarlo sul campo.

IL VOSTRO RIVENDITORE CANNONDALE

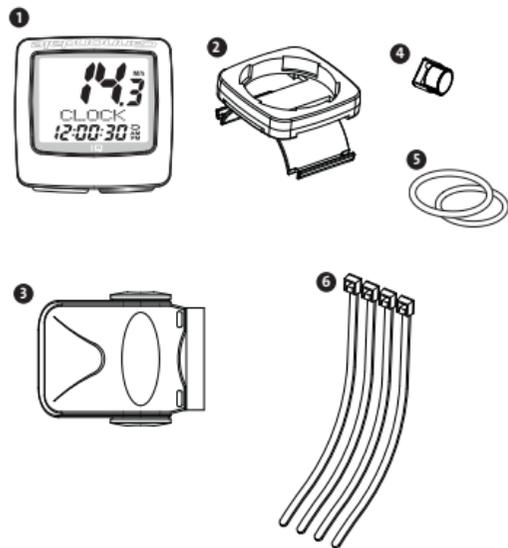
Oltre al presente manuale, per ottenere informazioni ed assistenza vi preghiamo di rivolgervi al negozio in cui avete acquistato i vostri accessori. Il rivenditore autorizzato Cannondale locale è il vostro contatto principale per avere informazioni sul servizio e sulla messa a punto del prodotto, sulle istruzioni d'uso e per qualsiasi domanda riguardante la garanzia. Per trovare il rivenditore Cannondale più vicino, chiamare **1-800-BIKE-USA**. O utilizzare il nostro localizzatore di punti vendita sul sito **www.cannondale.com**.

INDICE

COMPONENTI DEL CICLOCOMPUTER	1
AVVERTENZE E PRECAUZIONI	2
SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA	3
INSTALLAZIONE DEL CICLOCOMPUTER SULLA BICICLETTA	4-5
PULSANTI E RELATIVE FUNZIONI	6
MODALITÀ DI CONSEGNA, MODALITÀ SLEEP E AZZERA TUTTO	7
PROGRAMMAZIONE DEL CICLOCOMPUTER	8-13
FUNZIONAMENTO DEL CICLOCOMPUTER	14-21
RILEVAZIONE ERRORI	22
SPECIFICHE E INTERVALLI	23
GARANZIA E CONTATTI	24

english / deutsch / español / **italiano** / francais

COMPONENTI DEL CICLOCOMPUTER



- ❶ CICLOCOMPUTER
- ❷ SUPPORTO SENZA FILI
- ❸ SENSORE DELLA VELOCITÀ SENZA FILI
- ❹ CALAMITA PER RUOTA
- ❺ DISPOSITIVI DI FISSAGGIO IN GOMMA
- ❻ FASCETTE A STRAPPO

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- **ATTENZIONE:** una mancanza di attenzione nei confronti della strada, del sentiero, del traffico o dell'ambiente circostante può provocare incidenti, con il rischio di infortuni gravi, paralisi o morte. È necessario concentrarsi sulla corsa, non sul computer. Studiare il funzionamento del computer ed eseguire più operazioni possibili mentre non si è in bicicletta. Per tutte le operazioni che si decide di eseguire mentre si sta pedalando, scegliere il tempo e il luogo nei quali la distrazione comporta meno rischi.
- **ATTENZIONE:** Montare il ciclocomputer seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale.
- **ATTENZIONE:** Evitare impatti diretti contro l'unità del ciclocomputer.
- **ATTENZIONE:** Non immergere l'unità del ciclocomputer in acqua.
- **ATTENZIONE:** Evitare di usare l'unità del ciclocomputer vicino o dentro a forti campi elettromagnetici come linee ad alta tensione o altri trasmettitori.
- **ATTENZIONE:** Non smontare l'unità.
- **ATTENZIONE:** Assicurarsi che la calamita e il trasmettitore siano ben allineati ed effettuare controlli regolari.
- **ATTENZIONE:** i ciclocomputer Cannondale IQ Series sono progettati solo per le biciclette e non si devono usare in alcun veicolo motorizzato.
- **ATTENZIONE:** sostituire la batteria prima che si scarichi per evitare la perdita dei dati.
- **ATTENZIONE:** pulire l'unità con un detersivo delicato e con un panno morbido e asciutto. Mai utilizzare solventi o alcol.

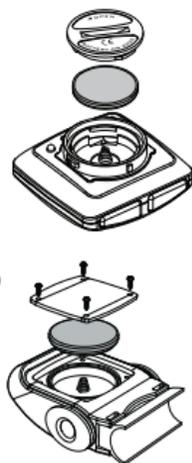
SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

I ciclocomputer Cannondale IQ118 utilizzano una batteria al litio CR2032 3v sia nel trasmettitore che nelle unità del ciclocomputer. In condizioni normali la durata della batteria è di circa un anno.

INSTALLAZIONE O SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA DEL COMPUTER

- UNITÀ DEL CICLOCOMPUTER:** con una moneta o con un cacciavite a testa piatta, girare lo sportello in senso antiorario e rimuovere la copertura del vano batterie.
UNITÀ DEL TRASMETTITORE: con un cacciavite a croce, allentare le viti agli angoli della copertura del vano batterie e rimuovere la copertura del vano batterie.
- Rimuovere con attenzione la batteria usata. Fare attenzione a non danneggiare la guarnizione O-ring.
- Posizionare una nuova batteria nel vano batterie con il lato positivo (+) rivolto verso lo sportello del vano batterie. **ATTENZIONE:** non piegare il contatto della batteria.
- UNITÀ DEL CICLOCOMPUTER:** riposizionare la copertura del vano batterie e avvitare in senso orario con una moneta o con un cacciavite a testa piatta.
UNITÀ DEL TRASMETTITORE: riposizionare la copertura del vano batterie e avvitare le viti agli angoli della copertura del vano batterie con un cacciavite a testa piatta.

SEMPRE: *Controllare le batterie se il computer presenta dei problemi. La maggior parte dei problemi di funzionamento dell'unità derivano da batterie scariche o quasi scariche.*



INSTALLAZIONE DEL CICLOCOMPUTER SULLA BICICLETTA

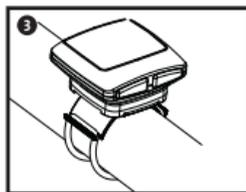
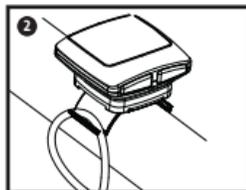
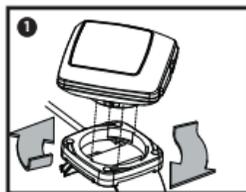
I ciclocomputer Cannondale IQ Series offrono la possibilità di montare il computer sul manubrio o sull'attacco del manubrio.

MONTAGGIO DEL SUPPORTO DEL MANUBRIO/DELL'ATTACCO

1. Posizionare l'unità del ciclocomputer sul supporto e ruotare in senso orario finché l'unità non scatta.

NOTA: Non stringere troppo.

2. Posizionare il supporto nella posizione desiderata sul manubrio o sull'attacco.
3. Selezionare il dispositivo di fissaggio in gomma della misura appropriata (piccolo per il manubrio, grande per l'attacco). Agganciare il dispositivo di fissaggio in gomma su un lato del manicotto di montaggio. Tenendo fermo il dispositivo di fissaggio, farlo passare sotto al manubrio o all'attacco e attaccarlo al lato opposto del manicotto di montaggio.

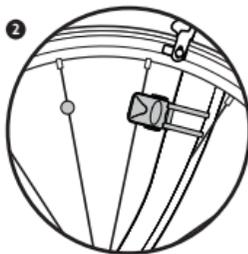
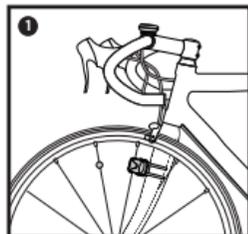


INSTALLAZIONE DEL CICLOCOMPUTER SULLA BICICLETTA

MONTAGGIO DEL SENSORE DELLA VELOCITÀ SENZA FILI

1. Far passare le due fascette attraverso i fori di supporto del sensore e montare sulla gamba della forcella sinistra senza stringere usando la piastra di montaggio in gomma del sensore (non stringere del tutto le fascette in questa fase). Montare il sensore il più vicino possibile alla parte superiore della forcella con la copertura del vano batterie rivolta verso la ruota. Assicurarsi che la distanza tra il sensore e il manubrio non superi i 24 piedi (610 mm).
2. Installare la calamita del sensore ad uno dei raggi della ruota anteriore senza stringere. Regolare la posizione della calamita e del sensore insieme in modo che la calamita sia allineata con il bordo inferiore del sensore e che 1-2 mm separino le due parti, poi stringere le due parti per fissarle. NON stringere troppo la vite della calamita.

⚠ATTENZIONE: un'installazione impropria può causare incidenti, con il rischio di infortuni gravi, paralisi o morte. Tutte le parti del sistema del computer devono essere attaccate alla bici in modo sicuro, per impedire che i componenti rimangano incastrati tra le ruote e per evitare che i comandi dei freni, dello sterzo e delle marce entrino in contrasto. Si raccomanda di far eseguire l'installazione da un meccanico professionista in un negozio di biciclette.



PULSANTI E RELATIVE FUNZIONI



PULSANTE IMPOSTA

PULSANTE MODALITÀ

PULSANTE IMPOSTA

- Imposta il valore da regolare nella sequenza di impostazione
- Accesso alle sottomodalità
- **PRESSIONE PROLUNGATA:** accede alle modalità di impostazione per orologio e contachilometri in modalità di funzionamento
- **PRESSIONE PROLUNGATA:** azzerata tutte le informazioni sul giro

PULSANTE MODALITÀ

- Regola il valore nella sequenza di impostazione
- Passa attraverso le modalità principali di funzionamento
- **PRESSIONE PROLUNGATA:** attiva la retroilluminazione

6

english / deutsch / español / **italiano** / francais

MODALITÀ DI CONSEGNA, MODALITÀ SLEEP E AZZERA TUTTO

MODALITÀ DI CONSEGNA E MODALITÀ SLEEP

MODALITÀ DI CONSEGNA: il ciclocomputer IQ Series arriva al rivenditore Cannondale in modalità di CONSEGNA. In tale modalità, l'unità è impostata sulle impostazioni predefinite di fabbrica. Sulla linea centrale del display lampeggia la scritta ENGLISH (lingua predefinita). Premere qualsiasi pulsante per accedere alla sequenza di impostazione.

NOTA: è possibile che l'unità non arrivi in modalità di consegna se è stata accidentalmente attivata. Questo non dovrebbe avere un impatto negativo sulla vita della batteria. Pressione prolungata dei pulsanti IMPOSTA e funzione per accedere alla sequenza di impostazione.

MODALITÀ SLEEP: per conservare la vita della batteria, l'unità entra in modalità SLEEP quando il ciclocomputer non riceve un segnale per un certo periodo di tempo. Sul display compare l'ora del giorno nella linea inferiore del display. Tutti gli altri campi del display sono vuoti. Premere qualsiasi pulsante per riattivare l'unità e riprendere la modalità di funzionamento.

AZZERA TUTTO: Per far tornare l'unità alle impostazioni predefinite di fabbrica e azzerare le preferenze del ciclocomputer, effettuare una pressione prolungata dei pulsanti IMPOSTA e FUNZIONE finché non vengono attivati tutti i campi del display. L'unità accede automaticamente alla sequenza di impostazione. Tutti i dati verranno persi.



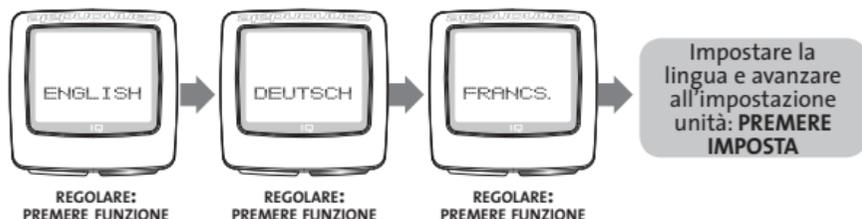
PROGRAMMAZIONE DEL CICLOCOMPUTER

LA SEQUENZA DI IMPOSTAZIONE

Nella sequenza di impostazione, sul display lampeggia la variabile che si sta regolando. Premere il pulsante **FUNZIONE** per regolartela e premere il pulsante **IMPOSTA** per impostare il valore e avanzare alla variabile successiva.

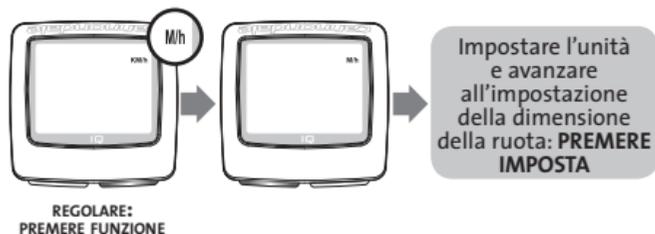
SELEZIONE LINGUA

Il ciclocomputer IQ Series ha 5 opzioni di lingua: inglese, tedesco, francese, italiano e spagnolo. Passare tra le opzioni premendo il pulsante **FUNZIONE**. Premere **IMPOSTA** per selezionare la lingua ed avanzare all'impostazione delle unità di misura.



PROGRAMMAZIONE DEL CICLOCOMPUTER

IMPOSTAZIONE UNITÀ (MIGLIA O CHILOMETRI)



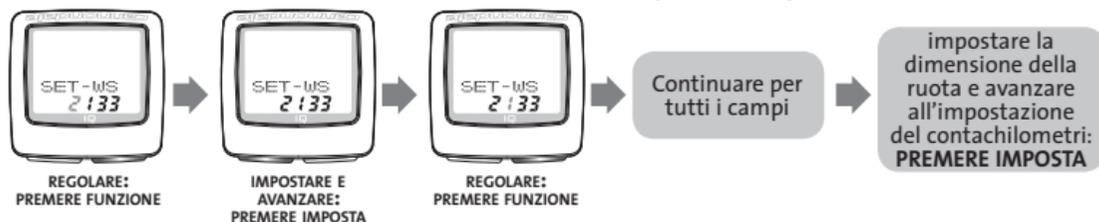
PROGRAMMAZIONE DELLA DIMENSIONE DELLA RUOTA

I ciclocomputer Cannondale IQ Series sono preimpostati su una dimensione della ruota di 700 X 23. Per garantire delle misurazioni precise di velocità e distanza, immettere l'esatta circonferenza della ruota (in millimetri). A pagina 14 è riportata una tabella con le più comuni dimensioni delle ruote e le relative circonferenze. Se la dimensione della propria ruota non è presente nella tabella, a pagina 15 viene descritto il metodo per misurare manualmente la dimensione della ruota.

(continua nella prossima pagina)

PROGRAMMAZIONE DEL CICLOCOMPUTER

PROGRAMMAZIONE DELLA DIMENSIONE DELLA RUOTA (CONTINUA)



COMUNI DIMENSIONI DELLE RUOTE

Sulla sinistra la tabella riporta la conversione delle misure per molte delle comuni dimensioni delle ruote.

DIMENSIONE RUOTA	CIRCONFERENZA
26 X 1.0	1973
26 X 1.5	2026
26 X 1.6	2051
26 X 2	2114
700 X 20C	2114
700 X 23C	2133

DIMENSIONE RUOTA	CIRCONFERENZA
700 X 25C	2146
700 X 28C	2149
700 X 32C	2174
700 X 35C	2205
700 X 40C	2224

PROGRAMMAZIONE DEL CICLOCOMPUTER

IMPOSTAZIONE MANUALE DELLA DIMENSIONE DELLA RUOTA

Se la dimensione della ruota /dello pneumatico non è presente tra le dimensioni elencate nella tabella o se si desidera la precisione assoluta, è possibile inserire l'esatta circonferenza della ruota nel sistema.

1. Su una superficie piana, fare un segno nel punto esatto in cui la ruota e il pavimento si incontrano.
2. Portare avanti la bici facendo fare alla ruota un giro intero e segnare il punto nel pavimento dove il giro è completo.
3. Misurare la distanza tra il primo e il secondo segno in millimetri e inserire il risultato nel computer utilizzando il seguente procedimento:



PROGRAMMAZIONE DEL CICLOCOMPUTER

IMPOSTAZIONE DEL CONTACHILOMETRI

I ciclocomputer Cannondale IQ Series consentono di programmare manualmente il contachilometri. Questa funzione è utile per conservare i risultati sulla distanza se la batteria si guasta o se per qualsiasi ragione è necessario azzerare il computer.

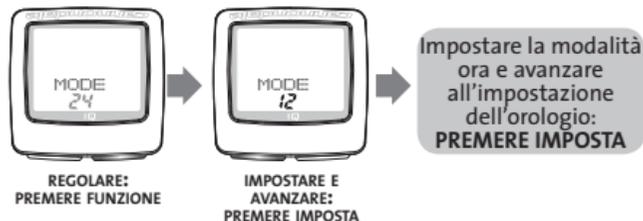


PROGRAMMAZIONE DEL CICLOCOMPUTER

IMPOSTAZIONE DELL'ORA DEL GIORNO

I ciclocomputer Cannondale IQ Series visualizzano l'ora del giorno con una risoluzione di 1 secondo in formato 12 o 24 ore.

IMPOSTAZIONE DELLA MODALITÀ 12 O 24 ORE

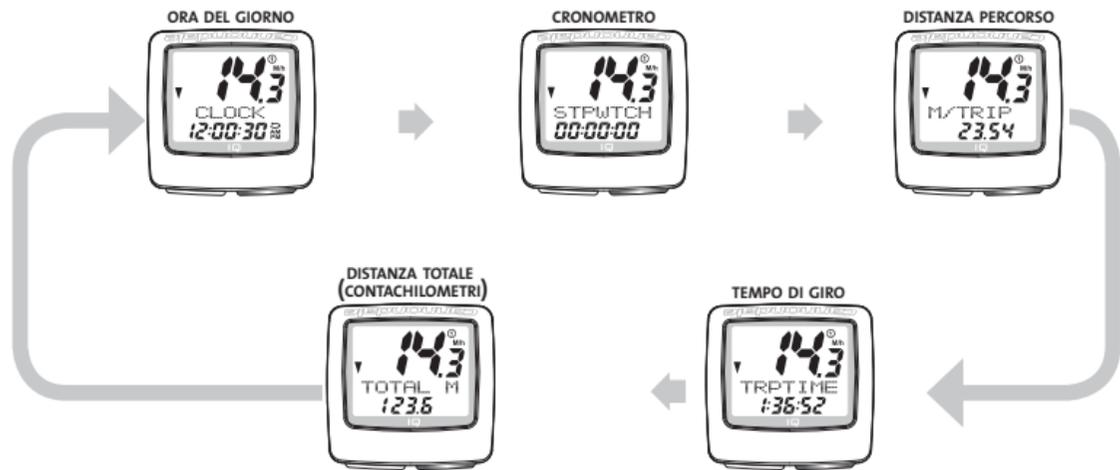


IMPOSTAZIONE DELL'ORA DEL GIORNO



FUNZIONAMENTO DEL CICLOCOMPUTER

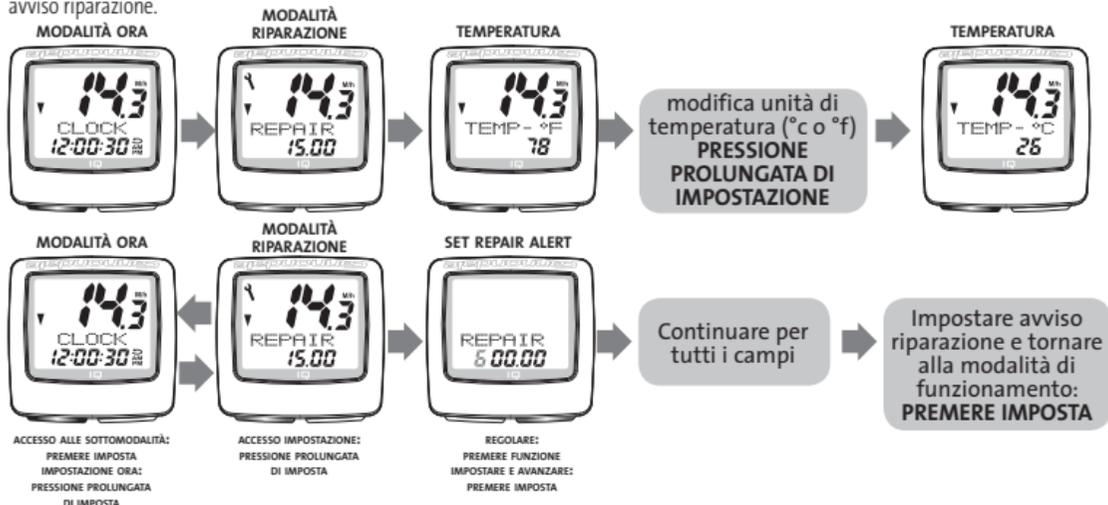
L'IQ118 ha 5 modalità principali di funzionamento. **PASSARE TRA LE MODALITÀ PREMENDO** il pulsante **FUNZIONE**. **ACCEDERE ALLE SOTTOMODALITÀ PREMENDO** il pulsante **IMPOSTA**. **AZZERARE LE INFORMAZIONI CORRENTI CON UNA PRESSIONE PROLUNGATA** del pulsante **IMPOSTA** in modalità distanza percorso o tempo di giro.



FUNZIONAMENTO DEL CICLOCOMPUTER

ORA DEL GIORNO > SOTTOMODALITÀ RIPARAZIONE E TEMPERATURA

L'IQ118 permette di programmare un avviso di servizio per organizzare la manutenzione della bicicletta. In modalità Ora, **PREMERE** il pulsante **IMPOSTA** per **PASSARE ATTRAVERSO** le sottomodalità **OROLOGIO, AVVISO RIPARAZIONE E TEMPERATURA. PRESSIONE PROLUNGATA** del pulsante **IMPOSTA** per **ACCEDERE ALLA SEQUENZA DI IMPOSTAZIONE** in orologio o avviso riparazione.



FUNZIONAMENTO DEL CICLOCOMPUTER

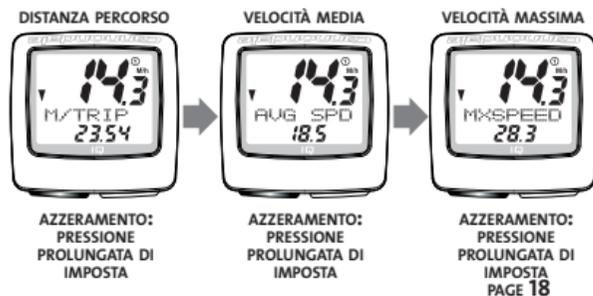
FUNZIONAMENTO DEL CRONOMETRO

L'IQ118 è dotato di un cronometro 100 ore con una risoluzione di 1 secondo. In modalità cronometro, **PREMERE** il pulsante **IMPOSTA PER ARRESTARE O AVVIARE IL CRONOMETRAGGIO**. **PRESSIENE PROLUNGATA** del pulsante **IMPOSTA PER AZZERARE** il cronometro.



FUNZIONAMENTO DEL CICLOCOMPUTER

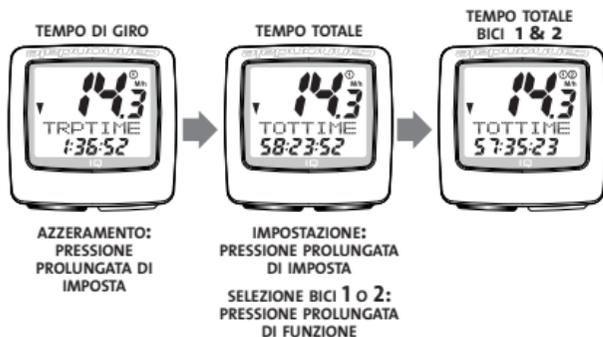
MODALITÀ DISTANZA PERCORSO > SOTTOMODALITÀ VELOCITÀ MEDIA E MASSIMA
PASSARE ATTRAVERSO LE SOTTOMODALITÀ PREMENDO il pulsante **IMPOSTA**. AZZERARE LE INFORMAZIONI CORRENTI CON UNA PRESSIONE PROLUNGATA del pulsante **IMPOSTA**.



FUNZIONAMENTO DEL CICLOCOMPUTER

MODALITÀ TEMPO DI GIRO > SOTTOMODALITÀ TEMPO TOTALE

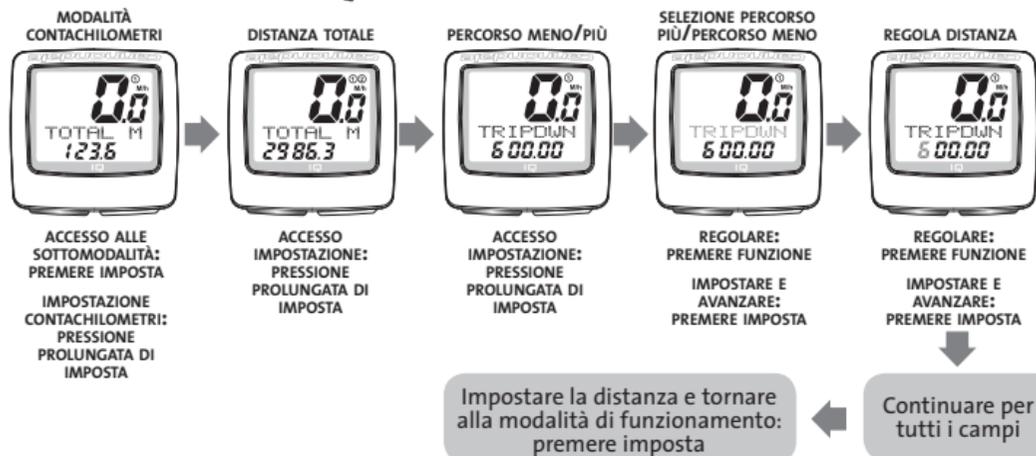
L'IQ118 visualizza il tempo di giro corrente e il tempo di giro cumulativo per la bici attualmente selezionata e il tempo di giro totale per entrambe le bici. **PASSARE ATTRAVERSO LE SOTTOMODALITÀ PREMENDO** il pulsante **IMPOSTA**. **AZZERARE LE INFORMAZIONI CORRENTI CON UNA PRESSIONE PROLUNGATA** del pulsante **IMPOSTA**. **SELEZIONARE BICI 1 O BICI 2 CON UNA PRESSIONE PROLUNGATA** del pulsante **FUNZIONE** in modalità tempo totale.



FUNZIONAMENTO DEL CICLOCOMPUTER

CONTACHILOMETRI > SOTTOMODALITÀ PERCORSO MENO/PIÙ

L'IQ118 è dotato di una modalità contachilometri separata che permette di reimpostare una distanza specifica ed offre la possibilità di fare il conto alla rovescia della distanza impostata. In modalità contachilometri, **PREMERE** il pulsante **IMPOSTA PER ACCEDERE ALLA SOTTOMODALITÀ PERCORSO MENO/PIÙ**. **PRESSIONE PROLUNGATA** del pulsante **IMPOSTA PER ACCEDERE ALLA SEQUENZA DI IMPOSTAZIONE** del contachilometri.



FUNZIONAMENTO DEL CICLOCOMPUTER

AZZERAMENTO DEL CICLOCOMPUTER

Per **CANCELLARE TUTTE LE INFORMAZIONI CORRENTI** (distanza percorso, tempo di giro, velocità media e massima),
PRESSIONE PROLUNGATA del pulsante **IMPOSTA** in qualsiasi delle seguenti modalità:



FUNZIONAMENTO DEL CICLOCOMPUTER

FUNZIONAMENTO DELLA RETROILLUMINAZIONE

I ciclocomputer IQ Series sono dotati di un sistema di retroilluminazione per visualizzare le informazioni in condizioni di luce scarsa. Per **ATTIVARE LA RETROILLUMINAZIONE, EFFETTUARE UNA PRESSIONE PROLUNGATA** del pulsante **FUNZIONE** in qualsiasi modalità di funzionamento.

NOTA: *un utilizzo eccessivo della retroilluminazione riduce la vita della batteria.*



ATTIVARE LA
TROILLUMINAZIONE:
PRESSIONE
PROLUNGATA DI
FUNZIONE

RILEVAZIONE ERRORI

- **DIMINUZIONE DEL CONTRASTO NELLA SCHERMATA DEL DISPLAY:** la batteria è scarica e si deve sostituire.
- **IL DISPLAY È VUOTO:** sostituire la batteria o azzerare il computer.
- **IL DISPLAY VISUALIZZA CIFRE PARZIALI:** azzerare il computer.
- **NON REGISTRA VELOCITÀ/DISTANZA:** controllare l'allineamento sensore/calamita. Assicurarsi che il sensore non sia a più di 3 mm dalla calamita.
- **TUTTO LO SCHERMO È NERO:** l'unità potrebbe essere stata sovraesposta alla luce solare diretta. Spostare la bici all'ombra. I dati non avranno problemi.
- **VISUALIZZAZIONE DELLA VELOCITÀ ASSENTE O IRREGOLARE:** 1) la distanza tra la calamita e il trasmettitore è troppo elevata (al massimo 3 mm). 2) interferenza da parte di un campo elettromagnetico. 3) i cavi del sensore potrebbero essere parzialmente o completamente danneggiati.

SPECIFICHE E INTERVALLI

ORA DEL GIORNO

- 24 ore con risoluzione di un secondo
- Funzionale sia in formato 12 che 24 ore

CONTACHILOMETRI

- 9999,9 miglia o chilometri
- Contachilometri percorso: 9999,9 miglia o chilometri
- Risoluzione di 1 miglio o 1 chilometro

DIMENSIONE RUOTA

- Circonferenza ruota misurata in millimetri

VELOCITÀ

- 0-199,9 M/H o KM/H
- Risoluzione di 0,1 M/H o KM/H

TEMPERATURA

- Unità selezionabile (°C o °F)
- Intervallo temperatura: 32-122 °F (0-50 °C)

CRONOMETRO

- 99h 59m 59s
- Risoluzione di 1 secondo

GARANZIA E CONTATTI

GARANZIA: tutti gli accessori per bici Cannondale hanno una garanzia totale valida per il proprietario originale contro i difetti di materiale e/o lavorazione per tutta la vita del prodotto. La garanzia del prodotto non è valida se il prodotto si guasta a causa di incidenti, cattivo uso, normale usura o trattamento improprio.

CANNONDALE USA
172 Friendship Road
Bedford, Pennsylvania 15522
(Voice): 1-800-BIKEUSA
(Fax): 814-623-6173
custserv@cannondale.com
www.cannondale.com

CANNONDALE EUROPE
mail: Postbus 5100
visits: Hanzepoort 27 7570 GC
Oldenzaal Netherlands
(Voice): +41 61.4879380
(Fax): 31-5415-14240
servicedeskeurope@cannondale.com

CANNONDALE AUSTRALIA
Unit 6, 4 Prosperity Parade
Warriewood N.S.W 2102, Australia
Phone (02)9979 5851
Fax(02)9979 5688
cannondaleaustralia@cannondale.com

CANNONDALE JAPAN
12-5 Harayamadai
5-cho Sakai City Osaka,
Japan 590-0132
(Voice): 011.81.722.99.9399
(Fax): 0722-93-6166
cjcustserv@cannondale.com
www.cannondale.com/tech
120012.PDF 10/06

cannondale